

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 20. maj 2010 — Todaro Nunziatina & C. Snc mod Assessorato del Lavoro, della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale Ordinario di Palermo — Italien)

(Sag C-138/09) ⁽¹⁾

(Præjudiciel forelæggelse — statsstøtte — kommissionsbeslutninger — fortolkning — Regionen Siciliens støtte til virksomheder, der indgår lærlinge- og arbejdskontrakter eller ændrer lærlinge- og arbejdskontrakter til ansættelse på ubestemt tid — sidste frist for tildeling af støtte — budgetmæssige grænser — morarenter — afvisning)

(2010/C 179/18)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Tribunale Ordinario di Palermo

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Todaro Nunziatina & C. Snc

Sagsøgt: Assessorato del Lavoro, della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunale Ordinario di Palermo — statsstøtte — rækkevidde af Kommissionens beslutning SG(95) D/15975 af 11. december 1995 om Regionen Siciliens regionallov nr. 27 af 15. maj 1991 om regionen Siciliens foranstaltninger til fordel for virksomheder, der indgår lærlinge- og arbejdskontrakter eller ændrer lærlinge- og arbejdskontrakter til ansættelse på ubestemt tid (EUT 2003 L 77, s. 57)

Konklusion

1) Kommissionens beslutning SG(95) D/15975 af 11. december 1995 om regionallov nr. 27 af 15. maj 1991 om regionen Siciliens foranstaltninger til fordel for beskæftigelsen (statsstøtte NN/91/A/95) skal fortolkes således, at den har godkendt foreneligheden med fællesmarkedet af en støtteordning, som består af to foranstaltninger fastsat i artikel 10, stk. 1, litra a) og b), i den nævnte regionallov nr. 27, der ikke kan sammenlægges, og hvor den begivenhed, der udløser støtten, dvs. ansættelsen af en arbejdstager eller omdannelsen af kontrakten til en ansættelse på ubestemt tid, skal ske inden den 31. december 1996, men hvor de udbetalinger, som de giver anledning til, kan fortsætte ud over denne dato, for så vidt som de gældende nationale budgetmæssige og finansielle bestemmelser ikke er til hinder herfor, og de budgetmæssige midler, der blev godkendt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, overholdes.

2) Artikel 1 i Kommissionens beslutning 2003/195/EF af 16. oktober 2002 om Italiens påtænkte støtteordning til fordel for beskæftigelsen i regionen Sicilien — C 56/99 (ex N 668/1997) skal fortolkes således, at den i artikel 11, stk. 1, i regionen Siciliens regionallov nr. 16 af 27. maj 1997 om godkendelse af udgifter for forbruget af hensatte forpligtelser i de generelle fonde i regionens budget for regnskabsåret 1997 udgør en ny støtte i forhold til den, der er fastsat i artikel 10 i regionallov nr. 27 af 15. maj 1991 om regionen Siciliens foranstaltninger til fordel for beskæftigelsen. Den nævnte artikel 1 er til hinder for støtte til enhver ansættelse af arbejdstagere ved lærlinge- og arbejdskontrakt, eller omdannelsen af lærlinge- og arbejdskontrakter til kontrakter om ansættelse på ubestemt tid, foretaget fra den 1. januar 1997.

3) Det tilkommer den berørte medlemsstat at afgøre, hvilken part i sagen det påhviler at godtgøre, at de budgetmæssige midler, der blev afsat til foranstaltningerne i artikel 10, stk. 1, litra a) og b), i regionen Siciliens regionallov nr. 27 af 15. maj 1991 om regionen Siciliens foranstaltninger til fordel for beskæftigelsen, og godkendt ved beslutning SG(95) D/15975, ikke er opbrugt.

4) Det lovmæssige rentebeløb, som eventuelt skyldes i tilfælde af forsinket betaling af støtte godkendt ved beslutning SG(95) D/15975 for perioden efter denne beslutning, skal ikke medtages i de budgetmæssige midler, som blev godkendt ved denne beslutning. Rentesatsen og metoden for beregning af denne sats henhører under national ret.

⁽¹⁾ EUT C 153 af 4.7.2009.

Domstolens dom (Femte Afdeling) af 20. maj 2010 — Europa-Kommissionen mod Kongeriget Spanien

(Sag C-158/09) ⁽¹⁾

(Traktatbrud — direktiv 2003/88/EF — tilrettelæggelse af arbejdstiden — ikke-civilt personale inden for den offentlige administration — manglende gennemførelse inden for den fastsatte frist)

(2010/C 179/19)

Processprog: spansk

Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved I. Martinez del Peral Cagigal og M. van Beek, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Kongeriget Spanien (ved B. Plaza Cruz, som befuldmægtiget)

Sagens genstand

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 1, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/88/EF af 4. november 2003 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (EUT L 299, s. 9) og af artikel 18, litra a), i Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden (EFT L 307, s. 18), der er opretholdt ved artikel 27, stk. 1, i direktiv 2003/88 sammenholdt med bilag I, del B til samme direktiv — ikke-civilt personale inden for den offentlige administration

Konklusion

- 1) Kongeriget Spanien har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 1, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/88/EF af 4. november 2003 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, idet det for så vidt angår ikke-civilt personale inden for den offentlige administration ikke inden for den fastsatte frist har vedtaget de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.
- 2) Kongeriget Spanien betaler sagens omkostninger.

(¹) EUT C 180 af 1.8.2009.

Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 20. maj 2010 — Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E. mod Ypourgos Oikonomikon (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Symvoulio tis Epikrateias — Grækenland)

(Sag C-160/09) (¹)

(Forordning (EØF) nr. 1591/84 — samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side — mestbegunstigelsesklausul — direkte virkning — punktafgift på indførelse af bananer til Grækenland)

(2010/C 179/20)

Processprog: græsk

Den forelæggende ret

Symvoulio tis Epikrateias

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Ioannis Katsivardas — Nikolaos Tsitsikas O.E.

Sagsøgt: Ypourgos Oikonomikon

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Symvoulio tis Epikrateias — fortolkning af artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1591/84 af 4. juni 1984 om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side (EFT L 153, s. 1) — mest begunstigelsesklausul vedrørende et land — muligheden for en privatperson, som søger tilbagebetaling af en intern forbrugsafgift, til at påberåbe sig nævnte klausul med henblik på at godtgøre forbrugsafgiftens uforenelighed med nævnte aftale — importordning for bananer

Konklusion

Artikel 4 i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og Cartagena-aftalen samt dennes medlemslande Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru og Venezuela på den anden side, som blev godkendt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1591/84 af 4. juni 1984, indrømmer ikke privatpersoner rettigheder, som de kan påberåbe sig for domstolene i en medlemsstat.

(¹) EUT C 153 af 4.7.2009.

Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 20. maj 2010 — Scott SA og Kimberley Clark SNC, nu Kimberley Clark SAS, mod Ville d'Orléans (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Cour administrative d'appel de Nantes (Frankrig))

(Sag C-210/09) (¹)

(Statsstøtte — forordning (EF) nr. 659/1999 — artikel 14, stk. 3 — tilbagesøgning af støtte — effektivitetsprincippet — betalingsopkrævninger behæftet med en formel mangel — annulation)

(2010/C 179/21)

Processprog: fransk

Den forelæggende ret

Cour administrative d'appel de Nantes